

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/2 an 5 cor., 1 an 10 cor., 1 an 20 cor.
Pentru ducerea la casă cu 50 bani pe lună mai mult

Pentru Mehăreș:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/2 an 7 cor., 1 an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătiindu-se înainte.

TRIBUNA

INSERTIUNILE

Un gir armonizat prima dată 14 bani, a doua oară 12 bani
a treia oară 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 15.

Se prenumără la poșta și librării.

În România

abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol
Schulder București, strada Șelari, 10.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrisuri nu se înapoiază.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Tipografiei”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weiss
Bernat „la loterie”.

Avram Iancu.

I.

(*) De câțiva ani încoace, de când marele om a înviat din morți, ca să trezească la viață nouă pe cei adormiți în neapăsare, figura lui neliniștește pe goviniștii maghiari ca umbra lui Brancu pe ceașul Macbeth în drama lui Shakespeare. Parcă și astăzi ar sta viteazul în fruntea oștirilor românești, purcă glasul lui ar răsună și astăzi ca tunetul, ear' sebia lui ar scintila fulgerelor în vâl-mășagul luptei — așa se cutremură de spaimă porodița trădătorilor dela 1849 ai tronului. Noi am voit să l'cinstim creștinește pe generalul de odinioară al domniei noastre Francisc Iosif I, dar' sfeciozii de astăzi ai seceștii s'au și năpusit ca hienele asupra sfântului mort. Noi am voit să punem o cruce la mormânt, ca să știe lumea și țeara, să știe copiii și nepoții noștri, unde-și doarme somnul de veci voinicul, în al cărui piept a bătut odată inima românească cea mai curată. Ci țariseii, cari încunjoară pe blândul nostru Monarch, au trăsărit ca mușcați de gerpe la vestea această gura lor neagră de hula cea multă asupra neamului nostru, a început să verse earăși fere și foc de ciudă. Au tăbărit cu vorbe spurcate asupra celui neprihănit, ear' când li-s'a spus de cătră ai noștri ceea ce li-se cădea să li-se spună, s'au pitulat ca niște cățăluși sub pulpana procurorilor și au pornit împotriva noastră cu judecăți ruginoase tot pentru cei ce le-au înscodit. Și ca să se știe la adăpost ne-au mai luat cu silnicie și banii adunați pentru mormântul viteazului. Noi însă ne-am cutremurat de atâtă fără de lege și ne-am scosbit de lumea aceasta păcătoasă, unde sfetnicul cei mai credincioși ai Domnitorului pot fi batjocoriti în numele Meșterului Sale, de cătră chiarurmașii aelora, cari îl detronaseră pe el. Ci am pus frâu durerii, am răsturnat stâncile răbdării pe sufletele noastre.Nădejdea noastră era, că nu-s lupii cât lumea judecători peste miei.

Estă însă, că desfrânații n'au învățat nimic din resignarea noastră și nici nu s'au pocăit. Trufia lor fără margini este ca și atunci, îndrăzneala lor ar trebui să se scată din țîini și pe cel mai pacinic om. A fost de ajuns ca un Român de-ai noștri, om șteitor de datoria lui, să le aducă aminte fărădelegea făp-

tuită și să ceară dreptate. Au sărit asupra-i cu vorbe de ocară; l'au înjurat și l'au amenințat; i-au batjocorit casele, au pornit goană să-i ia pâinea dela gură și spre rușinea neamului nostru s'au mai găsit totuși chiar frați români, cari din pismă și din poftă de zavistie se certe pe cel vrednic și se-și dea coate cu contrarii.

Toată comedia asta tristă o cunoaștem cu toții din fir în pîr. Nu s'ar plăti să mai perdem o vorbă cu ea. Vedem însă un prilej bun să spunem, în mai multe direcții, câteva adevăruri, cari poate vor afla urechi de auzit și minți să le priceapă.

Să ne lămurim mai întâiu asupra faptei dlui Dr. S. C. Pop, care a provocat cel mai nou incident în chestiunea Iancu. Ce a răvirgit acest bărbat, de a devenit fără de veste un trădător de patrie dintre cei mai primejdioși? Care-i vina lui neiertată, pentru care frați de sânge, a căror onoare a salvat-o și cari l'au premărit de atâtea ori mai nainte, se lapădă acum de el? Cine-i acest om om dușmănit și hilit și care-i fapta lui?

Nu vorbim ca prieteni ai dlui Dr. Stefan C. Pop. Nu-i știm nici ad-versari. Constatăm numai lucruri știute, fapte cari se pot controla. Dl Pop este un membru devotat al partidului nostru național. Activitatea de până acum a d-sale în viața noastră publică ne-a dat destule dovezi despre vrednicia persoanei sale, despre onestitatea procedurilor sale. Cine ar fi dispus să se îndoiască de aceste afirmații, acela e vrămaș personal al dlui Pop; acela nu poate fi decât un nesocotit cetățean fără judecată al gazetei dlui Russu Șirianu. Astfel de oameni nădăjdum dela D-zeu, că nu-s tocmai mulți, ear' căți vor fi — nu vor însemna nimic în ochii celor cu minte și cu inima la loc.

Ce a făcut dl Pop? Și-a făcut datoria. Declarația publicată de d-sa deunăzile a certificat până la evidență, că dlusul a procedat cât se poate de corect. Cât pentru însăși atitudinea sa în ședința congregației din Arad, dl Pop s'a purtat atât de vrednic, încât numai cinstea a făcut numelui românesc. A cuvântat dela suflet, a dat o lecție meritată satrapilor închinători lui Kossuth, a pledat cu demnitate pentru chestiunea monumntului lui Iancu. Opinia publică românească a rămas complet satisfăcută de fapta dlui Pop. Întreaga noastră presă — cu excepția gazetei dlui Russu-Șirianu — a luat cu bucurie act

de cuvântarea verde românească din congregația aradană.

Nu vom lăuda pe dl Pop pentru purtarea d-sale. Dinsul n'a săvirgit, decât ceea ce era dator să săvirgească. Ear' pentru împlinirea datoriei, oameni serioși nici nu laudă, nici nu se laudă, nici nu primesc laude. Credem, că însuși dl Pop s'ar supăra, dacă fapta sa ar fi prezentată drept un merit și el ar fi lăudat în chipul acesta.

Este însă nu mai puțin adevărat, că trăim vremuri posomorite, în care arare-ori ni-se dă prilej să constatăm, că ici și colo se mai ivesc membri ai partidului nostru național, cari nu-și uită de datoria lor politică. Cei mai mulți dorm, alții păcătuiesc. Puțini de tot sînt aceia, cari își mai îndeplinesc datoria, grupați în jurul organelor noastre politice, ori luptând în congregații sau aiurea. Într-o astfel de situație, de care ar fi momentul suprem să ne scuturăm cât mai de grabă, nu mai poate fi de mirat, că une-ori datoria trece drept merit și cei ce o împlinesc — devin lăudați.

Noi ne ferim, cu toate acestea, de laudă și nu primim în fapta dlui Pop mai mult decât o datorie. În loc de a adresa elogiul acestui vrednic bărbat, care nu se gândește la ele și nu le dorește, mai bine muștrăm pe aceia, cari nu-și fac datoria ca dînsul. Muștrăm în prima linie pe acei mulți membri români ai congregației din Arad, cari nici măcar să se fi înfășurat la pomenita ședință, ne cum să se fi dat mâna lor de ajutor și mâna lor de frate dlui Stefan Pop. Muștrăm însă cu deosebire pe acei nesocotiți cetățeni fără cerșitori de milă ungurească, cari se umilesc fără de rușine față cu dușmanul, pe când față cu fratele lor de sânge insolentă lor nu mai are frâu. Condamnăm cu dispreț atitudinea ruginoasă a gazetei dlui Russu Șirianu care nu a găsit lucru mai cinstit, decât să injure și să calumnieze pe un vrednic frunteș român — pentru că și-a împlinit în chip strălucit datoria.

Într'adevăr, nu mai e de suferit ceea ce își permit să isprăvească în presa românească d'alde dl Russu Șirianu și alții ca el. În loc să procedeze ca ori-ce om de omenie, constatând și ei că dl Pop nu și-a făcut decât datoria — o datorie românească! — în ședința congregației aradane, oamenii acestia traduc datoria cu »reclamă și bănușe pe dl Pop de scopuri personale urite. *Wie der Schelm ist, so denkt er!* Să prea

poate — mulți o știu cu siguranță — că dl Russu Șirianu și oiracii sei așa își înțeleg datoria națională: ca reclamă. Numai în chipul acesta se poate lămuri, cum de aceiași indivizi odinioară — pe vremea Memorandului, de pildă — întransigenți de mama focului, astăzi însă — din pricina întăririi de episcop a lui Mangra, de pildă — fac pe mielugeii, ba chiar pe cățelușii Maghiarilor. Atunci ca și acum, vorba era de țîrg, ear' la țîrg, mai ales dacă negustorul vrea să facă găsești, reclama este nepăsită.

Ar fi însă vremea, ca lumea românească să-și părăsească odată nepăsarea față cu astfel de publiciști, cari nu știu decât să trafice, fie cu Românii, fie cu Maghiarii — după cum cere meseria. Ar fi vremea să li-se pună botniță la gura acestor cățeluși, cari latră pe oamenii cinstiți — de dragul ciolanului unguresc. Estă un adevăr, care credem că a trebuit spus din prilejul discuției recente în jurul chestiunii Iancu.

Sibiu, 1 Sept. 1902.

De-ale pactului. Tratatul de pace asupra pactului se vor continua săptămîna aceasta. Spre scopul acesta va veni la Pesta prim-ministrul austriac Körber, împreună cu miniștrii și referenții de resort.

— Ministrul austriac de comerț, baronul Call, răspundînd în Reichenberg la felicitarea președintelui camerei de comerț, privitor la pact a zis că cetățenii austriaci trebuie, așa zicînd, să anticipeze guvernului încrederea și să fie asigurați, că guvernul le poartă grija.

Ministerul căilor ferate. Am mai amintit, că în Ungaria e vorba să se crează un minister separat al căilor ferate. Se poartă și numele ministrului la noul post: contele Wickenburg. Acum se anunță din Pesta, că în cercurile normative se ocupă serios cu planul înființării noului minister, dar' în privința persoanei nu este nici o combinație.

Modificarea legii de naționalitate. Comitetul permanent al comitatului Pojon a înaintat dietei o rugare, în care cere modificarea legii de naționalitate și luarea de măsuri preventive pentru a pune capăt muncii de

sobol, ce o fac agitatorii panslavi în finului Slovacilor.

Comitetul zice, că are date pozitive despre munca distructivă a agitatorilor între Slovaci. În deosebi invinștie pe ziarul „Hlas Ludu”, care într-una se provoacă la legea de naționalitate.

Rugarea, inspirată de halucinații soviniștie, va veni la ordina zilei în dietă pe la mijlocul lui Octomvrie.

SLOVACII LA CONGRESUL STUDENȚESC. Ziarele din Pesta anunță, că studenții academiei slovaci s'au înscris de membri la „Corda Fratres” și au cerut dela președintele secției maghiare, care face aranjamentul congresului, să le dea bilete de membru, ca la membrii societății slovace independente. Președintele secției maghiare a denegat cererea, provocîndu-se la legea de naționalitate, care nu recunoaște decât o națiune unitară ungărească.

Față de aceasta volnică, studenții slovaci au decis să se reclame drepturi în congres. **Avis tinerilor noștri!**

România și Bulgaria. Guvernul bulgar a adresat agentului diplomatic român din Sofia o notă, prin care amenință cu închiderea școlii românești de-acolo, dacă nu se va supune inspecțiunii ministrului bulgar de instrucție.

Totul e o nouă pîcănare din parte bulgară, căci școala de-acolo, deși ceretată numai de elevi, ai căror părinți sînt cetățeni români și turoi (Armăni), a fost totdeauna inspectată de organele bulgare și a primit dela înființarea ei limba bulgară ca obiect de învățămînt.

Țigani corturari. Comitetele cer pe rînd regularea pe cale legislativă a chestiei țigănești. Mai de nou s'a înaintat la dietă o petiție în aceasta afacere din comitatul Sibiu. În ministerul de interne se va jîni în luna Sept. anchetă în aceasta afacere, pe baza căreia ministerul de interne va prezenta dietei un proiect de lege pentru așezarea stabilă a Țiganilor corturari.

N'ar fi oare bine să-l așeze în Săcuime, să se facă Săcuim din el?

FOAIA „TRIBUNEL”

Exposițiile industriale din Sibiu.

(Lucrările femeilor române din Ecica-română).

Femeile țărance din Ecica-română (comitatul Torontal, Banat) au trimis comitetului Reuniunii Sodalilor români din Sibiu, precum am amintit, o ladă de lucruri de mână pentru expozițiile industriale din Sibiu, pe cari le-a însoțit de următoarea descriere, făcută de parochul Valeriu Magdu de acolo:

Ecica-română, 9/22 Aug. 1902

On. comitet al Reuniunii sod. români în Sibiu.

Pentru a contribui și noi la izbînda și succesul „Exposiției” d-voastre, ne luăm voie a Vă trimite următoarele obiecte:

Nr. 1. Covor de pat, preț 80 cor.; nr. 2. Covor de pat, preț 80 cor.; nr. 3. Covor de pat, preț 80 cor.; nr. 4. Covor de pat, preț 60 cor.; nr. 5. Covor de pat 40 cor.; nr. 6. Covor de pat, preț 40 cor.; nr. 7. Covor de pat, preț 50 cor.; nr. 8. Covor de pat, preț 50 cor.; nr. 9. Covor de »pe divan» (otoman), preț 80 cor.; nr. 10. Covor de masă, preț 32 cor.; nr. 11. Covor de sub masă, preț 130 cor.; nr. 12. Straiță ieșcană (ecicană), preț 12 cor.; nr. 13. Straiță ieșcană, preț 12 cor.; nr. 14. Straiță ieșcană, preț 10 cor.; nr. 15. Cătrînță ieșcană, 16 cor.; nr. 16. Cătrînță ieșcană, preț 16 cor.; nr. 17.

Cătrînță ieșcană, preț 16 cor.; nr. 18. Cătrînță ieșcană, preț 10 cor.; nr. 19. Cătrînță ieșcană, preț 10 cor.; nr. 20. Cătrînță ieșcană, preț 8 cor.; nr. 21. Cătrînță ieșcană, preț 8 cor.; nr. 22. Cătrînță ieșcană, preț 8 cor.; nr. 23. Cătrînță ieșcană, preț 8 cor.; nr. 24. Ciupag (eamison), preț 24 cor.; nr. 25. Ciupag (eamison), preț 24 cor.; nr. 26. Ciupag (eamison), preț 16 cor.; nr. 27. Brâu ieșcan (pentru bărbați) preț 2 cor.; nr. 28. Brâu ieșcan (pentru bărbați) preț 2 cor.; nr. 29. Covor de joa, (la pat ori la canapea) preț 30 coroane.

De tot 29 (douăzeci și nouă) obiecte numerotate în ordinea arătată mai sus.

Explicații:

Toate obiectele prezentate aci (abstrăgînd brănele) sînt lucrări țesute și luate de mînile țărancelor noastre.

Ad nr. 1, 2, 9, 11 și 29: Covoarele de sub numerii acestia sînt țesute în răboiu din doi lați (cel de sub nr. 11 din 4^{1/2} lați). Cel de sub nr. 29 dintr'un lat. Întreg materialul este producțiunea proprie a Româncelor noastre: ele înșile au produs cîmpeșii și au pregătît lîna de pe oile lor proprii. Nici un fir nu e cumpărat. Toate aceste covoare constau așa dară din fuioară (de cîmpeș) cari constituiesc așa numita »băteală», adică însăși fața covorului. Lîna e vîpsită parte de țărance, parte dela anumiți »fărbari» s'au »vâpsitori». Figurile (desemnurile) de pacoare sînt

creațiunile lor proprii. Peste tot covoarele țesute de țărancele noastre sînt foarte trainice, își păstrează în permanență frumuseța și vioiciunea colorilor și nu se învechesc nici după 50 de ani, ba din contră, covoarele țesute numai din lîna, din ce stau mai mult, devin tot mai frumoase, tot mai lucii, fiindcă se tocesc fulgii de lîna de pe ele.

Ad nr. 3. Covorul de acest e într-o toată identie la țesătură cu cele de sub nr. 1, 2, 9, 11 și 29 cu excepțiunea figurilor albe, cari sînt din bumbac-gurpîr albe. (Defectul bumbacului este, că se murdărește ușor, pe când lîna din contră devine tot mai albă).

Ad nr. 4, 5 și 6. Aceste covoare sînt în întregime țesute numai din lîna (fără fuioare) așa dară și »urzeala» și »băteala» e din lîna curată, abstrăgînd figurile întreprinse cu alb, cari sînt din bumbac. Ele sînt de aceeași trainicie ca cele de mai nainte, și folosite devin tot mai frumoase.

Ad Nro 7 și 8. La covoarele aceste atît urzeala cât și băteala, cari constituiesc împreună câmpul alb, sînt din lîna curată, ear' figurile (»florile» sau »penele» cum le numesc la noi) sînt din »araz» (Berliner wolle).

Ad Nr. 10. Acest covor (măssau) e întreg numai din lîna curată, așa dară și urzeala, și băteala, și figurile (florile) sînt numai din lîna, foarte trainică.

Ad Nr. 12, 13, 14: La »străițe», urzeala e din fuioar, ear' băteala e din

lîna întreprinsă cu figuri albe de bumbac.

Ad Nr. 15—23. Cătrînțele sînt făcute în întregime din lîna curată, prin urmare și urzeala și băteala sînt din lîna, ear' figurile (florile) sînt din araz țesut. Cătrînțele din Ecica sînt renumite, de unde și-au căpătat numirea: »cătrînțe ieșcane» (Ecica, în dialectul bănățean »Ieșca»).

Ad Nr. 24, 25 și 26. Ciupaguri (rar și »ciupăgar»; pl. ciupage — ciupăgare. Poate dela latinescul »cippus»?) este un vestiment femeiesc, care se îmbracă peste cămașă, virîndu-i-se capetele sub brâu. Corespunde »eamisonului» franțozesc. Ciupagele prezentate sub nr. 24 și 25 sînt țesături fine și lucrări decorative de-ale țărancelor noastre. Materialul (bumbacul) e cumpărat, ce e drapt, dar' pînza în sine e opera delicată a mînilor lor proprii. »Penele» sau »florile» de pe mîneci, dela gulere și dela »pumnage» (mangete, le mai numesc rar și »zăpănece») sînt lucrări, cari tradează și pricepere și multă gingășie. Ciupagul de sub Nr. 24 are gulere, mîneci și pumnage decorate cu flori negre de »arămiz» (mătăsă) lucrate »împunsuriu» (Kreuzstich). Ciupagul de sub Nr. 25 are pe mîneci »flori negre cu fire de aur» lucrate împunsuriu. La gulere nu are decorații fiind că peste gulerul dela acest ciupag sînt puse »guler» particular lucrat totdeauna din fire de aur. Ciupagul de sub Nr. 26 are gulere negru împunsuriu și pumnage negre împun-

surii, ear' mîneciile sînt țesute în colorii, cari astfel constituiesc decorația ciupagului.

Ad Nr 27 și 28. Brănele ieșcane sînt tare căutate prin părțile noastre, și sînt acum răspândite prin toate părțile Bănătuului, cu deosebire în Torontal și Timiș. La început le făceau numai »oroitorii» sau »cojocarii» noștri din Ecica (Ieșca), — acum însă le fac și alți cojocari români de prin alte părți ale Bănătuului. Brănele de sub Nr. 27 și 28 sînt făcute din postav alb cu decorații de »jinoare» (sing. jînor). Se fac însă și din piele cu mult mai căutate, mai frumoase și mai durabile.

Observări.

Dacă eram avizați de o bună vreme, mai înainte despre expoziția d-voastre, puteam face să ne prezentăm cu un număr mai mare de obiecte din toate ramurile industriei noastre locale, cu deosebire din branza cojocăriei (haine bărbătești). Cum însă sînt de curînd, într-un timp relativ scurt, am aflat din ziare despre expoziția din vorbă, astfel nu s'a putut face mai mult decât a'îi, — și ei aceasta după multă stăruință, fiind că țărancele noastre tare se tem, că li-se vor pierde lucrurile, ori că li-se vor restitui toate ruinate, la casă că nu se vor pute vinde. Luând mare încredere pentru obiectele încredințate mie, însumi vă rog respectuos să țineți cont de această temere a lor.

Instalarea noului protopop — al Clujului.

Cluj, 28 August n. 1902.

(Urmare.)

In Apahida.

Reverendismul domn canonic Gavril Pop mulțumește pentru primirea strălucită și pentru dovezile de iubire și alipire arătate față de Excelența Sa Metropolitană, față de consistor, față de persoana sa și față de dl Dr. E. Dăianu în persoana căreia parohiei Clujului vor primi un conducător demn, înțelept și conștient de greaua misiune ce-l așteaptă ca viitor păstor sufletesc al lor.

A luat cuvântul apoi dl Dr. Elie Dăianu și adăugând de splendoarea neașteptate primiri scaldat în fața de razele soarelui ce apunea a pronunțat un discurs de un adevărat avânt oratoric pe care după însemnările făcute în grabă îl dăm în următorul extras:

„Văzând această strălucită manifestare de dragoste și alipire și dându-mi seama de iluziile strălucite, ce văd, că-vile faceți de venirea mea aici, ar trebui să mă retrag chiar dela marginea acestui tract dinaintea grelei sarcini, ce mă așteaptă.

O zic aceasta nu ca o frașă, căci nu sînt omul fraselor, ci dintr-o adăncă convingere tocmai pentru că imi dau bine seama de greutatea, ce mă așteaptă, cât și de slăbiciunile inerente ale oamenilor.

O zic, pentru că am înaintea ochilor pe marii luceafări ai bisericii orientale Ioan gură de aur și stăntul Vasile cel-mare, cari deși înzestrați cu talentele superioare și investiți cu toate științele timpului lor, totuși când au fost să fie investiți cu demnități bisericesti, au fugit în pustie nesimțindu-se vrednici de a primi onoruri mai pre sus de ale angelilor.

Cu atât mai virtuos ar trebui noi, simpli muritori și oameni de rând, ca să ne retragem dinaintea astorfel de grele demnități.

Și dacă totuși primesc demnitatea de paroh și protopop al Clujului, pe care m'am hotărât să o primesc și îndeplinesc, o fac înainte pentru că la aceasta m'a trimis înalt Prea sfințitul și Iubitul nostru metropolit Dr. V. Mihaly de Apșa (ovașului la adresa metropolitului) înăbrindu-mă cu binecuvîntarea sa arhierască, o fac a doua oară, pentru că deși sînt conștient de slăbiciunea puterilor mele am încredere neclintită în ajutorul atotputernic, pe care-l sper să-l câștig prin întreprinderea Prea onoratei Vergurei Maria, sub al cărui scut de mamă am voit să mă pun săvîrșindu-mi instalarea tocmai în marea sîrbătoare ce o vom celebra mîine întru onoarea ei.

Și mă încred în fine în concursul frățesc al preoțimii acestui tract, dintre

La casă țărancele noastre se vor învrednici de atare distincție pentru lucrările lor, vă rog — dacă se poate — să redactați acea distincție cumulativ pe adresa „Femeilor țărance-române din Ecica-română”. Diploma de distincție o vom păstra încastrată sub sticlă pe pereții din sala festivă a parohiei noastre, pentru toate timpurile, servind astfel necontenit ca îndemn la muncă și ca pildă de vrednicie altora.

Dacă nu se găsesc interesele esoposției, noi — și până la deschiderea ei — ne învoinim să le expunem la privirea publică prin galantare și vitrine, măcar toate, ori numai unele dintre obiectele noastre, pe cari le credeți de vrednice și de lipsă.

După încheierea exposiției toate obiectele nevîndute vă rugăm să mi-le remiteți pe adresa subsemnatului la R. Ecica (Torontál megye) gara: Écska-Zsigmondfalva.

O rugăminte.

Cum vedeți, cel mai frumos ram al industriei de casă, țesutul, se află încă, am pute zice, exclusiv în mâinile Româncelor noastre. În privința acestui ram al industriei de casă femeile altor neamuri se pot ascunde dinaintea Româncelor noastre. Ce folos însă, când acest prea frumos produs al industriei sale Românești îl convertește aproape numai pentru acoperirea trebuințelor sale casnice și nu se ougetă a trage și foloase materiale din el, valorându-l și produsele sale pe piețe, pe piețele străine, unde mai virtuos și-ar afirma și numele, pe lângă că și-ar deschide și un

cari văd vrednicii reprezentanți, distinși cu deosebite onoruri ale hîrniciei preoțesti, și în ajutorul, ce sper că ni-l vor da pe lângă preoți și ceilalți păstori ai bisericii: „Corpus învățătoresc” care s'a grăbit să mă salute aici la marginea tractului, cât și lamura inteligenței române din Cluj, care conștie de poziția însemnată a acestui pentru sînt sigur, că doregte să conluere cu o nouă însuflețire la dezvoltarea și înflorirea bisericii și a școlii noastre.

Continuând vorbitorul mulțumește metropolitului și Prea venerabilului consistor din Blaj, reprezentat aici prin Rev. domn Gavril Pop, canonic metr. Încheiînd mulțumește pentru cuvintele de salutarea reprezentantului clerului tractual mult onoratului domn St. Roșian, care a condus singur în decurs de un an parohia și tractul Clujului, și dlui Ioachim Pop, oratorul învățătorilor din tractul Cluj.

Încheierea recepțiunii a format-o un act foarte dragut, anume d-voara Leontina Moga, fiica preotului din Apahida, însoțită de alte două copile, a prezentat protopopului pe lângă câteva cuvinte frumoase un și mai frumos buchet de flori, ca semn al stimei și iubirii, ce-i păstrează.

Di Stefan Roșianu, adm. protopopesc, a prezentat apoi preoțimea și frunțașii tractului.

Interesantă și mișcătoare scenă a fost aceea, când noul protopop făcînd cunoștință cu tatăl preotului din Apahida, care e un venerabil jăran din părțile acestea, i-a prezentat și el pe tatăl sau tot jăran, astfel încît ambii părinți ou lacrimi în ochi s'au felicitat pentru fericirea ce i-a ajuns, văzîndu-și fiii la o așa treaptă frumoasă în viața noastră bisericască.

Plecarea din Apahida.

Intr'un nesfîrșit convoiu de trăsuri comisarul consistorial, noul protopop și numărul și dinastina public inteligent venit spre întîmpinare au pornit spre Cluj.

Conducutul a trecut prin comuna Someșfalău și în scurt timp ajunge la marginea Clujului, unde este întîmpinat de un mare număr de credincioși, în numele cărora noul protopop este bineventat de frunțașul credincios George Cantea prin următoarele cuvinte:

Preaonorate dle protopop!

La marginea acestei vechi cetăți, de unde atât vifor a pornit, iți zic într-o zi sînină și de pace în numele poporului credincios: „Bine-ai venit, părinte!”

Bine ai sosit aici, unde te întîmpină o mamă vîduvită: „Nația românească și orfanele ei orădase: Limba și legea, abia străcurate prin vremuri!”

Bine ai ajuns, părinte, aici unde te așteaptă o școală părăsită, ca să o re-

învor de venite. Acest ram al industriei de casă zace în mîna Româncelor noastre ca o comoră nestimată într-o mînă încă neexploată. Ar fi vremea deci să deschidem în direcțiunea aceasta un *învor de venite țărancele noastre*, cari în general zis, prea puțin obișnuiesc a adăoga din produsul mînilor lor proprii, la coșul din casă.

În scopul acesta am socotit să-mi îndrept o rugăminte către d-voastră, și anume: Acum când din incidentul exposiției d-voastre ni-s'a dat prilejul a ne arăta în parte vrednicia țărancelor noastre, am jînit să profit de ocaziune, rugându-vă frumos, să ne recomandați în atențiunea v-ra-unei firme solide din Sibiu, ori și din alte părți, spre a ni-se face comenzi din obiectele prezentate la exposiție. Las' că țărancele noastre au deja un deposit bogat de diferite obiecte (țesături) din acest ram al industriei de casă, dar' la dorință am pute servi și cu altele după plac și după specială comandă.

Încheiînd imi iau voie a vă pune și o întrebare, și anume: Nu s'ar renta oare să se înființeze de pildă în Sibiu o *casă de industrie* pentru spriginirea și promovarea industriei noastre naționale, care ar avî între altele și menirea a valorii produsele industriei de casă ale țărancele noastre?

La urmă vă rog respectuos să primiți din incidentul exposiției d-voastre expresiunea simțimentelor noastre de bucurie.

Valeriu Magdu,
paroh.

deschizi, să o ridici să între în ea „Împăratul Mării, Dumnezeu, vechetorul peste soțiile popoarelor, vos și putere să-ți dea și pații să-ți fie urmași de isbîndă!”

Să trăiți întru mulți ani!

(Va urma).

Din Brad.

— La „Audiatur et altera pars.” —

— 25 August n.

(Urmare și fine).

Al auzit, dle colegă, de când ești profesor în Brad (de 12 ani), barem la sîrbătorile mai mari vre o predică din gura preoților ori a diaconului din Brad pentru binele poporenilor, afară de câteva cuvinte la anul nou despre cei nou născuți și cei ce au adormit pe vecie?

Rugine pentru Brad cu care ne fălim, că e centrul cultural al Zarandului. Ei, dle colegă, ai vrea statul tu, poporul să rămînă bun de tuns, după cum a fost predicat proclut și uitatul de Dumnezeu conducător-popă al poezilor în 13 Iulie a. c., pe care și d'ta l-ai ascultat și l-ai auzit ce a vorbit norodului? Reforme morale ne trebuie, dle colegă.

D-sa Drul caută meritele, acormonind după ele. Le află și spre a îndulci pe dl Rimbaș i-le pune în ordine cronologică.

Nu este merit, că cineva a fost învățător 20 ani la o școală făcîndu-și datorița, până la ocaziunea binevenită, când apoi rîzînd în pumni, s'apartează pe deasupra cu un bacșis bun din fondul școlii sărace la alt post mai comod și mai gras; că cineva ca notar al scaunului protopresbiteral și al sinodului scrie protocoalele timp de 20-30 ani, după cum i-se dictează și altceva nimic. Acestea omul serios nu le poate ascrie de merite notarului respectiv și mai ales că se și remunerează. Ca diacon dl R. a contribuit la înălțarea serviciului divin cu „vocea” i cunoscută tuturor „stînjilor”, asta e după gustul dlui Opriș, dl Rimbaș însă își ride în pumni de o așa laudă. Unul dintre meritele atribuite este, că dl Rimbaș ca comptabil are parte la progresarea „Criganei”, căci „și-a împlinit oficiul cu zel”. Apoi ca să nu se producă invidie între amplotași „Criganei”, trebuie să spună, că toți își împlinesc oficiul cu zel.

Nu mai atîta i-ar mai trebui comptabilului, ca să nu-și facă datorița cu un salariu destul de modest (?) de 2400 coroane, la o bancă din provincie, cu un capital uriaș de 23 mii floreni.

Că postul de comptabil la „Crigana” se întregeste prin alegerea din 3 în 3 ani, adică că ar trebui să se întregască, ceea ce de când există această societate nu s'a întîmplat nici-o dată și nici n'a fost lipsă, e drept. Că fiind dl Rimbaș paroh poate fi ales și de comptabil de cei de prin Hunedoara și de aiurea, încă nu dubitez, dar' că Ven. Consistor s'ar identifica cu aceea, că parohul mare și împraștiatei parohii Brad, unde pentru un maslu, înmormîntare etc., trebuie să plătească iute și îndesat câte 2 și 4 ore, să fie și comptabil la o bancă, unde în toată ziua are să lucre, dacă vrea ou zel câte 7 ore, asta o trag la îndoială ca un ce incompatibil nu numai din punct de vedere al imposibilității de a-și împlini chemarea de preot cu acuratețe și sfințenia cuvenită, ci și din alte multe puncte de vedere, cari le rezerv acum afară de unul: Cum, preotul astăzi face feștanie la un credincios și mîne preotul ca comptabil poate să meargă la același credincios în execuție! Fiecare la oficiul seu, dle Dr., dacă vrem progres adevărat, nu spoială, pe toate terenurile!

Crezi, dle colegă, că stările din Brad mai pot dăinu multă vreme fără a fi deochiate? Va mai pute cineva să fie preot și comptabil la bancă fără a-și neglija unul din 2 posturi. Fiecare să ne vedem, dle colegă, de împlinirea oficiului propriu și dacă vrem progres în toate direcțiunile să deschidem calea și altor tineri calificați și destoinici, ca să nu șadă pe acasă sau să iasă lumea în cap.

Dle colegă, spui, că cineva înveninează societatea și produce animosități? Cum? De bună-seamă, că adevărul curat descoperit de ori-cine fără teamă de a fi jănat ori persecutat înveninează și produce animosități între cei puțin interesați de a rămîne pururea în statu quo, în stagnare și amorie, în mersul și dezvoltarea progresivă a culturii noastre naționale, stări acestea și

acum, ca și atunci, când în epistola d-tale din Văloiești datul 27 Iulie 1899 scriai între altele și: „...câte (înțeleg instituțiuni culturale și umanitare) avem în Zarand, dar' durere, în păgînire: 1. Despărțimentul „Asociațiunii”. 2. Reprezentant pentru fondul de teatru. 3. Conferințe învățătoresci etc. etc. Te asigur, tinerime zarandeană, că toate acestea au lipsă de conlucrarea ta și ele trag de moarte, de care-ce n'am pus umăr la umăr, ca să ne facem datorința etc. etc.

Ei, dle colegă, stările dinaintea de 1899 și de atunci încoace, pot dovedi, nu s'au schimbat. Toate în păgînire. Nici un progres real. Umăr la umăr și încredere reciprocă ca n'palma. Cauzele? Interesele materiale.

În numărul 143 al „Tribunei” scrii: „...dacă cineva nu va voi să-și boteze copiii până cresc mari și până sînt constrinși de autoritățile superioare, cum s'a întîmplat și în Brad înainte cu 7-8 ani, nu-i vine preotului.”

Dle colegă, de ce asunzi adevărul, că d-ta n'ai frică de nime, nici nu poți da ană la animosități și înveninări, căci ești dulce și blînd, de ce nu mă numești cu numele, căci eu sînt păcătosul, care nu mi-am botezat o copilă în 1892 îndată după naștere, ci chiar la anul, dar' neconștințe de autoritățile superioare, unde am fost acuat de „binevoitorii” din Brad ca ateist. Bine știe dl Dr., că de ce am trăgînat un an de zile și nu mi-am botezat copila, dar' dacă o spune pe gleau apoi nu mă pute înegri. Bine știe relațiunile înordate între nășagul meu și familia mea, ce existau atunci, bine știe, că am sperat, că relațiunile acestea se vor ameliora și voiu pute chema de năș ear' tot pe acela, cari mi-a fost năș de cununie și năș botezător la doi copii ai mei anteriori, am așteptat ameliorarea, ca să nu umblu ca Țiganul cu cortul, însă mi-a fost zadarnică așteptarea și neastrîns de nime decât de conștiința mea de creștin mi-am botezat copila. Acesta e adevărul, dle colegă.

„Destul ne-am stăpînit”. Ear' un neadevăr. Cu cine? Căți sînteți în Brad, pușini, toți comisiști afară de doi, pe cari dacă ocazional spun adevărul fără înconjur și arată oalea, pe care ar trebui să se încalece, fi huiduși și căuțați a-i sfăgia. Dovezi sînt. În fine, dle colegă, eu totdeauna cu sinceritate și încredere m'am adresat către inteligenții din Brad zîcînd: „E timpul suprem să pnem umăr la umăr și să conlucrăm cu încredere reciprocă”, dar' vorbele mele au zăcut în pusti, cu toate acestea nu încetez a zice: „Jos lingușitorii și apoi la lucru cu desinteresare și fără reclamă după merite.”

Toate în interesul adevărului.

Vasile Boncu,
profesor.

Revista esternă.

Rusia.

Guvernatorul din Hareoff, principele Obolenski, a fost chemat de ministrul de interne la Petersburg, unde a și sosit. Presei rusești i-s'a interzis să scrie despre aceasta. După cum se spune, Țarul voegte să se informeze direct dela Obolenski asupra revoltei țărancești. Asprele măsuri luate pentru înăbușirea revoltei n'au aflat consimțimentul Țarului. Guvernatorul din Iaroslav încă e în Petersburg, unde va avî să primească ordin pentru aflarea de măsuri pacifice pentru liniștirea populațiunii din provincia lui.

Șeful poliției de detectivi din străinătate, Baclovski, a fost demis fără veste. Cauzele sînt necunoscute.

Un ucaș împărețesc dispune, ca pe viitor să înceteze prescrierile secrete obicnuite la înscrierea studenților universitari.

Ministrul de interne a primit dela comitetul revoluționar o scrisoare, prin care i se aduce la cunoștință, că e condamnat la moarte.

În Beșlam a fost uois șeful aerului prin pușcături de revolver date pe fereastă. Uoișagul n'a fost prins.

Revoluția din America-de-sud.

Știrile telegrafice sosite până acum din Venezuela, unde s'au încercat două partide, au fost așa de încredute, încît publicul nu era de loc orientat asupra cauzelor, ori au produs aceasta revoluție. „Kölnische Zeitung” comunică niște amănunte interesante, cari fac să apară acea revoluție ca un fel de în-

treprindere pe acții. Președintele Castro atîta a jefuit pe bancheri, apoi pe proprietarii mari de bani, ca să și potolească seeta de avere, până-ce o parte de aceștia au format un sindioat, în frunte cu un mare financiar francez, și și-au procurat cele de lipsă pentru răboiul civil, care e acum în toul lui. Între revoluționarii rolul principal îl are Matos, apoi Ramon Gerra, fostul ministru de răboiu al lui Castro, și generalii Rolando, Monagas, Mendozas, Ducharne și Solagnie.

Castro a fost până acum în mai multe rînduri bătut, așa că nu e exclusă posibilitatea, ca până la urmă să iasă revoluționarii învingători.

Știri mărute.

Consultațiunile ambasadorelor din Constantinopol în privința reformelor macedonene continuă.

La granița Muntenegrului de către Albania e restabilită ordinea.

Trupele europene, cari au mai rămas în China, vor părăsi-o la primăvara viitoare.

Cronica zilei.

Sibiu, 1 Sept. n. 1902

CĂLINDARUL DE ZI

al biroului de informațiune pentru străini,
PIAȚA-MARE Nr. 14.

Marți, în 2 Sept. n. 1902.

Galeria de tablouri a muzeului Baron Bruckenthal, Piața-mare nr. 10: După înștiințarea servitorului din muzeu. Intrarea 80 bani.

Muzeul de istoria naturală, strada Haritenek nr. 1: După înștiințarea intendentului casei. Intrarea 80 bani, pentru copii 20 bani.

Muzeul transilvănean carpatin, strada Haritenek nr. 1: După înștiințarea custodelui (Strada Olsnădiei nr. 5, et. I.). Intrarea 1 cor.

Dela „Asociațiunea”. Ministrul ung. de comerț cu ordinațiunea nr. 45612 din 21 Iulie a. c. a înouvițat membrilor „Asociațiunii”, cari vor participa la adunarea generală din 14 și 15 Septembrie a. c., beneficiul de a călători cu preț redus pe liniile căilor ferate de stat și ale celor administrate de stat, și anume pe clasa I. cu biliet de clasa II., pe clasa II. cu biliet de clasa III. și pe clasa III. cu 1/2 biliet de clasa II. Aceste bilete, cari se vor libera la nume prin prezidiul „Asociațiunii”, sînt valabile și pentru trenurile accelerate. Pentru comunicațiunea de vecinătate însă nu se pot întrebuița.

Membrii „Asociațiunii”, cari doresc a se folosi de acest beneficiu, sînt invitați a se anunța la biroul „Asociațiunii” (Sibiu, strada Morii nr. 8) până cel mult în 10 Septembrie a. c., ca să li-se poată libera biletele de cale ferată. La scrisoarea de anunțare se se alătură (în marce postale) 50 bani pentru acoperirea speșelor biroului. Sibiu, în 1 Septembrie 1902.

Biroul „Asociațiunii”.

„Asociațiunea” în Ugocia. Ca întregire la raportul despre adunarea despărțimentului, ce l'am publicat în nrul 146 al ziarului nostru, ni-se scriu următoarele.

1. Succesul material al adunării despărțimentului Sătmár-Ugocia al „Asociațiunii” ținută la Turț (comit. Ugocia) a fost peste așteptare îmbucurător, făcînd suma colectată 1200 cor., căci nu 3, ci 5 înși, anume Ioan Pop, Ioan Hotă, Ioan Serbaș, Paul Pop și Simion Balaș s'au înscris de membri pe viață, ear' mai mulți de ordinari și ajutători.

2. La pasagiul: „Pot fi mîndri Ugocenii, alături, și așa frumoase fete n'am mai văzut, apoi de mai vorbiam și românește așa de frumos, atunci am pute fi mîndri ou țoșii, — așa vrea înălța a mă scuza precum urmează:

Unele dintre fetele noastre cari ne-au onorat cu prezența lor, au domicitul în orașele Sătmár, Siget, acolo au frecventat dacă și școlale. Eată cauza că nu pot vorbi înăd frumos românește, și dacă ele, când au ocaziune, ou dor vin a lua parte la petreceri românești, noi nici-cât nu le înstrăinăm, ci le primim cu multă bucurie și dragoste de neam. Dar' fetele preoților din Ugocia (sînt aici 5 parochi ou 9270 sufli.) toate știu grăi și bine și frumos românește.

Ugocianul.

Di Silvestru Moldovan, directorul „Tribunei”, a pus la dispoziția comitetului dirigent al exposiției industriale din Sibiu, 20 cor. în aur ca premiu, ce va purta numele domniei sale și care se se deosarnă pentru cel mai desăvîrșit lucru din branga țapstăritului.

Cununie în familia Țarului. Din Petersburg se anunță că în marea palat Tarsojașelo și-a sîrbat Sămbătă cununia ducele Greciei Nicolae cu marea ducesă Elena Vladimirovna. Ceremonialul l-a săvîrșit metropolitul Petersburgului în biserica palatului. Seara a fost prînz de gală la care a luat parte familia Țarului și mirii.

Alegore de protopop în Ilia. La alegerea de protopop al Iliei, săvârșită în 16/29 August c. au intrunit voturile următorii: *Avram Păcurar* (Lancrăm) 35, *George Oprea* 11 și *Sinca* 1. Actul alegerii a decurs în deplină ordine. Comisar consistorial a fost, cum am anunțat, dl. M. Voileanu.

Călătoria regelui României. Din *Gastein* se anunță, că regele *Carol* a plecat azi de acolo trecând prin Innsbruck.

Nou prefaect al Bucureștilor a fost numit dl. *Mihail Iulian*. Noul prefaect a și depus jurământul Duminică și a și primit serviciul.

Se atribuie numirei dlui *Iulian* gândul guvernului de a reforma cu totul organizarea poliției și că i-se va da o desvoltare mai mare și în același timp atribuțiuni și o autoritate mai întinsă făcând dintr'însa o instituție quasi judiciară cu dreptul de a judeca unele mici delicta, cari astăzi absorb, prin procedura lor, aproape tot timpul judecătorilor de ocol, precum și al tribunalelor de prima instanță.

Reforma codului penal anunțată cu ocazia intrării în guvern a dlui *Eugen Stătescu*, stă în strînsă legătură cu aceea a venirii în capul prefecturii poliției capitalei a dlui *M. Iulian* și credem că, dacă timpul va continua să urgă liniștit, dlor vor deservii această mare reformă.

Dela congresul sēcunes. În 30 August și-a ținut sesiunea culturală ședințele. Cunoscutul *Francisc Koos*, ca referent, a ținut o conferință asupra calificării servitorilor și despre starea ei negleasă din trecut. Pe baza datelor statistice a arătat, că în România sînt aplicați ca servitori și servitoare 6718, pe cînd în Ardeal numărul servitorilor sēcunesi e numai de 5848. Proiectul de rezoluțiune, propus de referent, ca în locurile unde servitorii sēcunesi sînt în număr mare reuniunile patriotice să fie înălcinate cu formarea și instrucțiunea lor — congresul îl primește.

Cu ședințele sesiunii culturale, congresul își încheie activitatea prin o ședință festivă, condusă de președintele de onoare br. *Coloman Kemény*, care își exprimă speranța, că activitatea congresului va fi spre binele Sēcunilor.

Necrolog. *Mihail Hager*, tatăl proprietarului dela restaurantul „Stadtspark”, a răposat azi. În mormîntarea va fi Mercuri, 3 ore d. a. din strada *Schewie* nr. 2 în cimitirul evanghelic din loc.

Jertfele duelului din Grunbinnen. Tribunalul militar a somat pe doi căpitani și pe un locotenent să-și ceară demiterea din armată, de oare-ce cu ocaziunea eliberării din carcer a locotenentului *Hildebrandt*, care într'un duel își omorîse pe un coleg de al său, i-au aranjat ovațiuni. Aceasta pedesapă s'a aplicat acum și colonelului *Veith*, locotenent-colonelului și majorului *Siegherhof*. Toți aceștia au fost provocați să se întoarcă de pe cîmpul de manevre și să-și ceară demisia din armată. Disciplina germană e severă, dar salutară.

Virchow. Din Berlin se anunță, că starea sănătății marelui savant atât de mult s'a ameliorat, încît aproape deplin sănătos, *Virchow* părăsește *Harsbergul*. *Virchow* și-a atras boala în urma unei reci, apoi și-a pierdut apetitul și a fost cuprins de o slăbire de inimă, i-a sălăturat și vechia boală de răunchi. Cu o obiectivitate uimitoare *Virchow* și-a supus observațiunile toate fazele boalei sale. Bătrînul savant în vîrstă, a sosit ieri la Berlin.

În cauza timbrării scrisorilor. Direcțiunea poștală aflînd că pe scrisorile ce se trimit în străinătate nici pînă în ziua de azi nu se aplică timbre în sumă corespunzătoare și astfel atât trimițătorul cât și primitorul vin în poștă neplăcuta a dat următorul anunț în privința timbrării scrisorilor: *Pe scrisorile, în greutate pînă la 20 grame, ce se trimit în Austria, Bosnia, Herzegovina și Germania se aplică marce postale de 10 bani.* Pe scrisorile cari au o greutate dela 20—25 grame se aplică 20 bani. Pe cele ce se trimit în Serbia, Muntenegru precum și cele ce se trimit în România afară de teritoriul dela frontiera României pînă la Murș, apoi *Bistrița Năsăud* și fostul comitat al *Severinului*, la greutate de 15 grame 10 bani. Pe cele ce se trimit în *Elveția* fiind grele de 20 grame 25 bani și în ține pe scrisorile ce se trimit în România cu excepțiunea comunicațiunei de frontieră — adică pînă la Murș — apoi pe cele ce se trimit în pașaportul *Novibazarului* și în străinătate la greutate de 15 grame se aplică marce de 25 bani.

Pentru cărțile postale ce se trimit în Austria, Bosnia, Herzegovina, Germania, Serbia și Muntenegru se aplică mărci de 5 bani, în celelalte țări 10 bani.

Tisza László fratele lui *Tisza Kálmán* a murit în *Gmunden* în 28 August fiind lovit de apoplexie de inimă. *Tisza László* a fost oficer de hănești și a luat parte la revoluția din 1848.

Călătoria Majestății Sale la Pola. Majestatea sa în călătoria sa spre *Pola* unde va asista la manevrele de flotă a sosit azi la gara din *Leibach* unde a luat dejunul. Aici l-au așteptat arhiducii *Francisc Ferdinand* și *Rainer*. După manevrele de flotă Imperatul se va reîntoarce prin 5 Septembrie la *Viena*, și va rămîne în castelul din *Schönbrunn*.

În cauza falsificătorilor de bani, despre cari la timpul sen am dat și noi știre, curtea de apel din *Murș-Ogorheiu* a rostit Joi asupra apelului făcut de falsificătorii biletelui de 100 lei al Băncii Naționale a României. Curtea a condamnat pe apelați la următoarele pedesapă: Pe *Nicolae Licherie* la 5 ani muncă silnică; pe *Ioan Munteanu*, *Lezăr Muntean* și *Tănase Tarcea* la câte 3 ani muncă silnică; pe *Ioan Giurcă* la 2 ani reclusiune. Lui *Arsenie Budac*, *Ladislav Lazariu* și *Petre Bucurciul* li s'a respins apelul, confirmându-se sentința tribunalului. *Nicolae Schiopu* a fost achitat.

Nu ia răspundere. Mama locotenentului *Mattiasch* a publicat în foaia oficială croată o declarațiune enunțînd că pentru datorile fiului său contrase atît în trecut cît și pentru cele ce le va face în viitor nu ia nici o răspundere.

Panamă la cassa orfanilor din comitatul Timiș. Cu datul de 25 August ni se scrie următoarele: Publicul din *Timișoara* e într'o agitație foarte mare, în urma știrii ce s'a răspîndit că din cassa orfanilor lipsesc două milioane coroane. Contra acestuia din loc. Dr. *Constantin Sztura*, s'a făcut cercetare disciplinară nemotivată, la care dînsul a răspuns printr'o apelar, dovedind cu date statistice nereturnabile, că manipularea și contabilitatea cassei orfanale comitatense e greșită. Dl. *Sztura* în calitate de protocoal comitatens a studiat statistica și contabilitatea în decurs de cîșprezece ani la comitat, și astfel a avut ocaziunea să constateze că din cassa orfanilor lipsesc două milioane de coroane. Cînd s'a lăsat știrea primă despre această manipulare cinstită a „Ungariei”, a fost o consternație foarte mare; protocolul care purta subscrierile comisiei verificatoare fiind dat și vice comitelui Dr. *Victor de Molnár* ca să-l subscrie a răspuns:

— Nu subscriu protocolul!
Unde e al doilea *Kafka* și pentru *Timiș*??!

A apărut: *Anuarul Societății pentru fondul de Teatrul român* pe anul 1901—1902. Anuarul conține date foarte interesante. — E de dorit ca fiecare să-și citească spre a face idee basată despre starea societății de teatru român.

— *Răsplată pécioasă*, piesă de Crăciun în trei acte. Prelucrată după A. Oppitz, de *Ioan Baciu*, preot în *Șoimuș*. Bistrița 1902. Tiparul tipogr. A. Baciu. Prețul unui exemplar 30 bani. 15 exemplare 1 cor. 80 bani.

— *Isorul Procelei* sau *Minunile dela Lourdes*, de *Ioan Baciu*, preot în *Șoimuș*. Bistrița 1902 Tiparul tipogr. A. Baciu. Prețul unui exemplar 20 bani. 10 exemplare 1 cor.

AVIS. O familie, unde pe lângă o îngrijire conștientoasă se vorbește afară de limba română și cea maghiară, germană și franceză primește 2—3 fete eventuale 2—3 elevi din casă bună cu întreaga proviziune. Informație dă Redacția „Tribunei”.

Dare de seamă și mulțumită publică. La petrecerea de vară aranjată cu ocaziunea adunării cercule a despărțimîntului Mociu 1902 în favorul aceluiaș despărțimînt au încurs spesele de 180 cor. 10 bani, rămînînd venitul curat 113 cor. 30 bani; aceasta sumă s'a și predat despărțimîntului „Asociațiunii Mociu (XV).

Au suprasolvit următorii: *Dionisie Simon* (S. Georgiu) 16 cor.; familia *Calian* (Șeulia) 1 cor.; *Ioan Leaca* (Sămbotele) 6 cor.; *Alexandru Oitean* (Tîhaza) 1 cor.; *Gregoriu Bozac* (Velcher) 2 cor.; *Nicolau Solomon* (M. Ludoș) 2 cor.; *Hieronim Bozac* (Budatele) 1 cor.; *Stefan Pop* (București) 5 cor.; *Gregoriu Boca* (Rusumunți) 1 cor.; *Laurian Vodă* (Ormeniș) 2 cor.; *Vasiliu Onoși* (Bonjida) 2 cor.; *Teofil Hossu* (Mociu) 6 cor.; *N. N. Cluj* 1 cor.; *Iacob Engel* (Mociu) 2 cor.; *Kovács Gező* (Mociu) 1 cor.; *Ioan Mihály* (Mociu) 1 cor.; Dr. *Adolf Déli* (Mociu) 1 cor.; *Ioan Moldovan* (Catina) 3 cor.; *Roth Nádor* (Mociu) 1 cor.; doamna *Tároza* (Bistrița) 1 cor.; Dr. *I. Dan* (Mociu) 4 cor.; *Ioan Bozac* (Sămbotele) 2 cor.; *N. Niresian* (Rodna) 3 cor.; *Augustin Cupșa* (Bonjida) 1 cor.; *Alexandru Bochiș* (Borșa) 2 cor. 40 bani; Dr. *Tompeiu German* (Seroaia) 6 cor.

Onorații oaspeți cari au binevoit să contribuie cu o suprasolvire primară și pe aceasta. oale mulțumitele noastre. *Ioan Bozac*, casar.

Bibliografie.

Novela, de *Ioan Pop Reteganul* este titlul unui volum ce a apărut acum în București, în editura librăriei *Leon Aleulay*. Conțin bucașile: *Firuța Nufului*, *Cerșitorul*, *Tudorica*, *Minte de miere și pace*, *Bistul Istoda*, *Mitru Pascului*, *Petrea Iovului*, și se află de vînzare la autorul în *Retteg*, prețul 1 cor. — Tot acolo se află și scrierea lui *Novela* și *Schișe*, asemenea cu prețul de 1 coroană. Această scriere conține: *Biserica pociinfi*, *Blîndocul*, *O inimă nobilă*, *Nenea Aleo*, *Popa Toma*, *Salvina* și *Susana cea nebună*. Ambele aceste scrieri le recomandăm cetitorilor noștri ca scrieri morale și leune de piceput.

A apărut „*Scolarul declamator*” versuri scrise și alese pentru școlarii și tinerii cari declamează la esamene, zile onomastice, la concerte etc. — de *Nicu Stejărel*. Arad, tipogr. „Trib. Pop.” Prețul 50 fil.

Romanțe și cîntece de *Heine*. Traducere în versuri de *St. O. Iosif*. București, edit. libr. H. Steinberg. Prețul 2 lei.

Patriarhale. Poesii de *St. O. Iosif*. București, editura librăriei H. Steinberg 1901. Prețul 2 lei.

Probleme actuale în viața noastră națională. Cu un adaos „*Tinerimea*”. Articoli politici de *Săgeată*. Reproducere din „Tribuna”. Acesta este titlul unei foarte interesante broșuri, apărute de curînd în editura „Tipografie”, societate pe acțiuni în Sibiu. 218 pag. 8^o. Prețul 1 coroană. Interesul, cu care publicul român a primit la timpul său articoli „Probleme actuale”, ne-a îndemnat să-i reproducem în broșură, ca să fie adunați într'un mînușchiu, spre o mai ușoară revizuire. Acești articoli se sînt asupra o mulțime de chestiuni de mare importanță pentru cauza noastră națională. Sînt așine în acești articoli o serie de planuri, a căror executare, respective punere în praxă, barem pe jumătate, ar aduce neprețuite rezultate pentru ajungerea cu un puteriu pas înainte spre rezolvarea chestiunii noastre naționale. În împrejurările grele, în cari trăim noi astăzi, datori sîntem cu toții să lucrăm pe toate căile posibile la asigurarea existenței noastre naționale, la crearea a nouă forțe, nouă instituțiuni de întărire. Pentru cei dornici de muncă, cu iubire de neam, neașine de boala indiferenției atît de păgubitor, broșura „Probleme actuale” formează o neprețuită călăuză, o direcție în acțiunea de orice natură pe cîmpul larg al intereselor naționale, politice, economice ori culturale deopotrivă.

A apărut: „*Viața și operele lui Andrei Mureșanu*”. Studiu istoric-literar de *Dr. Ioan Rațiu*, profesor la gimnaziul superior gr.-cat. din Blaj. — Blaj 1900. Tipografia seminarului archid. 182 pagine 8^o hărție fină. Prețul 2 cor.

— *Poesia idilică*. Studiu de estetică de *Dr. Ioan Rațiu*, profesor ordinar la gimnaziul superior gr.-cat. din Blaj. — Blaj 1901. Tipografia seminarului archid. 78 pagine 8^o mare, hărție fină. Prețul 1 cor.

— *Poesii băneșene*. Intruniri. De *Victor Vlad Delamarina*. Lugoj 1902. Ed. desp. Lugoj al „Asoc.” Prețul 30 bani.

— Din „Biblioteca scriitorilor români”, ce apare în editura institutului de arte grafice „Minerva” în București, a apărut un nou volum, care cuprinde „Literatura populară” din scrierile inedite ale lui *M. Eminescu*. Sînt poesii populare și povesti în proză de toată frumusețea. Prețul 1 leu 50 bani.

— *Idai politice naționale* de Lt.-Colonel *Gh. St. Tudoriu*, oficer în retrager. Articoli publicati în diferite ziare sub pseudonimul „Veghetore”. — București Tipo-Litografia „Tiparul Strada Covaci 11.

— *Români buni și Români rei*, pîreri împărțite asupra activității patriotice a „Ligei culturale” — de *Ovid Densușianu* articole publicate în „Revista Română, politică și literară”. De vînzare la „Revista Română” Pașagiu Român 4. București. Prețul leu 1.50.

Pentru învățătorii. Cunoscutul ABCD-ar: *Micul prieten al copiilor* adică *Cartea pentru învățarea scrierii și citirii de Silvestru Moldovan* a apărut la tipografia arhidieceșană din Sibiu, în a doua ediție, revizuită și augmentată.

Acest abed-ar compus după cel mai practic metod, este unul dintre cele mai bune manuale de acest fel, asupra căruia atragem atenția învățătorilor. Prețul brogat 44 bani legat 50 bani. Se poate procura dela librăria archid. în Sibiu.

— *Răspuns la observările critice*, ale dlui Dr. P. Ionescu la opul „*Metropolia Românilor ortodoxi din Ungaria și Transilvania*”, de Dr. *Il. Puseariu*, arhimandrit, vicar arhiepiscopesc Sibiu. Tipogr. arhidieceșană, 1901.

„*Versuri*” de *Demetrius*. Un drăgăș volum de poesii a apărut în ediția asociațiunii „*Artia*” din *Bucșu*, cu titlul simplu de mai sus; autorul anonim *Demetrius* este un tîner originar din *Transilvania*. Volumul acesta este începutul publicării unui șir de lucrări ale scriitorilor noștri tineri. Prețul volumului de 160 pag., hărție fină, 4^o este numai 2 lei. Se află de vînzare la tipografia „Crucea” în *Bucșu*, precum și la librăria noastră.

Legiuirea țării noastre. Cunoștințe de drept constituțional. De *Dr. Victor Onisor*. Atragem atențiunea asupra acestei cărți, a cărei lipsă s'a simțit la noi.

Prețul 1 cor., se capătă la autorul în Bistrița (Bezzercoze).

Higiene sau cartea sănătății, manual pentru școlile populare, de *Dr. St. Erdélyi*, medic în Orăștie. Blaj, 1900. Prețul 30 bani.

Cărți nouă. Clădirea și întocmirea școlilor populare. A XII-a broșură publicată de reuniunea igienică a comitatului Sibiu. Sibiu 1902.

— *Die Lehre von der Bewegung fester Körper*. Ein Unterrichtsgang auf historischer Grundlage von *Carl Albrich*, jun. Sibiu 1902.

— *Poesia lui Șerbănescu*. Conferință rostită la atenele Braila și București de *T. C. Djuvara*. Estras din Convorbiri literare. București 1902.

— *Ein Vorschlag zur Reform der Handelsstatistik* von *Alois Pollak*. Viena 1902.

— *Panegiricul imp. Traian* (C. Plișniș C. Secund.) Traducere din latinește de *Aur. Mogoșu*, prof. Poești. Tip. „Lumina” 1902. Prețul 1 leu.

— *Tabelele și măsurile*. Manual ajutor la învățatură, de *A. Minișan*, învăț. în Sîn-Miclășu-l-mare. Ed. III. Arad. Prețul 10 bani.

În editura librăriei *Ciureu, Brașov*, au apărut următoarele cărți nouă:

1. *Hanul Tătarilor* și fiul său, de *Maxim Gorch*, traducere de *I. C. Panțu*. Prețul 10 bani.

2. *Florin*, poveste în versuri de *S. Cujbă*. Prețul 16 bani.

3. *Opt piese teatrale* pentru școlari și școlărițe. Dialoguri și triloguri de *Maria Drăgan*, învățătoare. Prețul 40 bani.

4. *Ruga dela Chișeteu*, comedie populară într'un act cu cîntece și joc, de *Iosif Vulcan*. Nr. 9 din biblioteca teatrală. Prețul 40 bani.

— *Cîntări liturgice* (liturgia Sfîntului *Ioan Chrysostom*), compusă pentru cor de copii (în 3 voci) de *Timoteiu Popovici*, prof. sem., Sibiu. Se capătă la autor cu prețul de 3 cor. și 10 bani porto.

— *Polișeul cu pripelale și psalmii cei aleși*. Estras din cărțile bis. prin *A. Minișan*, învăț. Arad 1902. Prețul 30 bani.

— *A treia carte de citire* pentru anul 3 și 4 de școală, de *Mai mulți prieteni ai școlii*. Ed. II. Ed. libr. *Ciureu*. Brasov (?) 1902 Prețul 1 cor. 30 bani.

Trei istorioare morale, de *I. Bota*, inv. *Budapesta*, 1902. Broșura 3—4 din biblioteca „Poporului român”. Prețul 40 bani.

Geografia Ungariei și elementele din geografia generală pentru școlile populare, de *Dr. Nicolae Pop*. Editura IX, îndreptată și acomodată celui mai nou plan de învățămînt *Brașov*, 1900. Editura lui *H. Zeidner*. Prețul broșurat cu harta Ungariei în negru 50 bani, colorată 60 bani.

Tragedia Calvarului, de *abb. Henry Bolo*, tradusă în românește de membrii societății de lectură „*Inocențiu Micu Clain*” a teologilor din Blaj. Edit. societății tiparul „Tipografie”, societ. pe acțiuni în Sibiu. Prețul: 2 coroane, pentru România: 3 lei.

În această scriere se tratează, într'o concepțiune originală și într'un stil superb, *dîvina tragedie* a Mîntuitorului. E o lectură, ce înalță fiecare suflet creștinesc, obișnuit a simți și gîndi.

Traducerea e vrednică de original; pare-că nici nu e traducere. Un limbaj verde românesc, în felul scrierilor sfînte, este caracteristica escelentei traduceri, care face onoare tinerilor teologi dela Blaj. Unitatea stilului e așa de evidentă, încît ni-se pare că unul singur a făcut întreaga traducere.

Înfășoșarea tehnică nu desminte reputațiunea bună a atelierului „Tipografie” noastre. Ear' broșurarea în stil antic, franțuzesc li dă o formă originală și atrăgătoare. Învălișul e de hărție pergament.

Rar se vede în piața de cărți românești o carte cu înfășoșare așa de elegantă, demnă atrăgătoare.

„*Cultura cănepii și a inului*”, de *V. S. Moga*. București, 1901.

A apărut în editura Bibliotecii populare a adm. domeniului *Coroanei* (România) carticea a XXII-a: „*Îngrășarea cîmpurilor*”, sfaturi practice pentru sămîntul plugar, date de *Dr. N. O. Popovici-Lupa*, prof. la școala centr. de agricultură dela *Herăstrău*. Cu o gravură a castelului *Peleș* și mai multe ilustrații.

Stilistica practică sau regule și exemple pentru tot felul de epistole petițiuni, acte și documente de *I. F. Nagrușiu*. Ed. III. Sibiu. Tip. W. Kraftt. Prețul 80 bani.

Ceea-ce ridică îndeosebi valoarea manualului sînt împărțirea metodică, priceperea de dascăl încărunțit în munca pe terenul acesta dovedită cu acest privilegiu și exemple luate tot din scriitorii noștri de seamă. Cartea are aprobarea ministerială și e introdusă la toate gimnasiile noastre, o nouă dovadă, că apasiția ei a satisfăcut dela început o necesitate adăno simțită.

Mama sfîntului Augustin, de *Emil Bougaud* episcop de *Lavail* (Francia), traducere de *Salba*. Cartea aceasta este tipărită în editura și cu cheltuiala dlui Dr. *Elie Dăianu*.

Salba — după cum spune dl. Dr. *Dăianu* — este pseudonimul ce și l-au ales la anul 1892 elevii români ai seminarului catolic din *Budapesta*, cari au făcut traducerea. — Dl. Dr. *Dăianu* a luat asupra-și editarea. Jumătate din venitul curat ce va rezulta, l-a menit pentru un scop național-bisericesc. — Prețul 3 coroane. De vînzare la autorul în Blaj.

Dictionar mitologic de *Gavril Pop*, canonic în *Blaj*. Patru broșuri. Prețul fascicoului ultim 20 bani. Intrag opul nelegat costă numai 1 cor. 45 bani cu portul-poștal împreună. Opul acesta umple un gol foarte simțit la noi. Se estînde pe 294 pagini 8^o, și se află de vînzare la autorul în Blaj. Recomandăm cu toată căldura această interesantă carte tuturor acelor, cari doresc să-și desfășoare fantasia prin frumoasa lume a mitologiei antice.

Sosiți în Sibiu.

La 1 Sept. n. 1902.

Hotel „Imperatul Romanilor”: *Ieske*, cons. *Deutschländer*, proc. *Gheivitz*; *Fabritius*, farm. *Lechnitz*; d-na *Heitz*, S.-Sebeș; *Müller* și fiul, prof. M.-Sighet; *Leitinger* și fam., dir., *From*, com. *Brașov*; *Gorsky*, lt., *Caianu*, *Zagonescu*, Dr. *Angeloscu*, *Comanean*, *Mollescu*, *Melker*, *București*; Dr. *Poenariu* și fam., adv.; Dr. *Nagy* și fam., adv. *Carșag*; Dr. *Trutia*, Dr. *Bratny* și fiul, adv. *Arad*; *Prosteanu*, *Lugoj*; *Nedelcovici*, *Biserica-albă*; *Puskas*, comp. *Cluj*; *Strasser*, com. *Triest*; *Fabian* și fiul, com. S.-Reghin; *Oancea*, com. *Lotru*; *Musta*, archim. *Caransebeș*; d-na *Tyrman*, *Timișoara*; *Balthes*, stud. *Sighișoara*; Dr. *Preda* și fam., adv. *Cămpeni*; de *Gerandi*, *Paris*; *Wodak*, *Brad*; *Szinte* și fam. M.-Șoimuș; *Imecs*, *Apafalva*; *Bretter*, com. *Blaj*; *Forjes*, com. *Șimleu*.

Hotel „Neutriner”: *Leutschaf*, prof. *Medias*; Dr. *Stătescu*, adv. *Orașul*; *Gaal*, judec. *Gruber*, funcț. *Wagner*, *Göllner*, inv. *Teaca*; *Wisdoganyi*; *Roșia-montană*; *Wechsler*, com. *Arad*; *Balonovsky*, com. *Cluj*; *Popoviciu*, com. *Viena*; *Kutschel*, com. *Cojogna*; *Paunescu* și soția, com. *București*; *Iekel*, com. *Brașov*; *Oristof*, com. G.-Szt. *Miklos*; *Gross*, *Zărnești*; *Wermers*, *Köln*; d-na *Ilarmas*, *Frista*; d-na *Baciu*, *Hajeg*; d-na *Konya*, *Murș-Ogorheiu*; *Orșan*, *Lukacsffy*, *Teius*; *Popoviciu*, presb. *Orșova*; *Szoboda*, lt. *Biserica-albă*; Dr. *Hossu-Longin*, adv. *Dava*; *Weiss*, not.; *Zerbes*, funcț. *Homo*; rod; d-na *Eschenasi*, *Craiova*; Dr. *Schaser*, *Ghiertan*; *Oziller*, com. *Rosenau*; *Eitel*, preot *Agnita*; Dr. *Barbu*, preot *Pecica*.

Hotel „Mellner”: *Petrescu* și soția, prof. *Pitești*; *Ruth*, ing. *Căneni*; *Guist*, arhitect, *Fielk*, not. *Merghindeal*; *Daday*, vet. *Seliște*; d-na *Serban*, *Sântahalm*; *Damian*, presb. *Brad*; *Gan*, presb. *Ofenbaia*; *Fojes*, *Gohn*, funcț. S. Sebeș; *Sigmund*, *Tîntea*, com. *Sighișoara*; *Montsch*, *Nedea*, preși.

Hotel „Mihailu”: *Vas*, inv. *Arpașul-inf.*; *Sanculescu*, pract. S.-Sebeș; d-na *Giurgiu*, *Olimp*; d-na *Chirilă*, *Muntean*, teol., *Muntean*, medic. *Blaj*; *Lula*, teol. *Folt*; *Stanciu*, teol. *Orăștie*; d-na *Fridrich*, *Apathi*; *Veres*, com. *Ditro*; *Bondy*, stud. *București*; *Balea*, stud. *Cărpiniș*.

Hotel „Central”: *Klein*, com. *Șimșoara*; *Kerez*, maș. *Chezd* *Ogorheiu*.

Hotel „Habermann”: *Bloues*, com. *Zărnești*; *Zobel*, com. *Orăștie*.

Despărțământul en detail:
Cel mai ieftin și mai bun isvor de cum-
perare pentru mărfuri de
Băcănie, Coloniale și Textil.
Principiul întreprinderii:
Bun și ieftin!
Serviciu prompt, real și preventiv!

Cafea neprăjită
20 de feluri!
Esceleste cafele prăjite
în toate prețurile!
Făină eminentă
de Bănat!
Cele mai fine liqueururi!

„CONCORDIA“

SOCIETATE COMERCIALĂ PE ACȚII
SIBIU
STRADA MĂCELARILOR Nr. 20.

Vinuri naturale
de masă și desert!
Toate soiurile de ape minerale
umplătura proaspătă!
Zăhar I-a rafinat
în piramide și bucați cubice!
Fructe meridionale! Conserve!

Pânzeturi dela Schroll!
Broderii albe!
Țesături de casă indigene
și străine! 198 19—30
Chiffonuri și Inlets!
Toate soiurile de ață de croșetat și
bumbacuri de împletit!
Fețe de masă, pentru cafea etc. ect.

MARGARETA MOLDOVAN.

Din tainele vieții.

29 de romane și schițe.

Prețul 2 cor., plus 10 bani poșta.

Se poate procura dela

Librăria

W. Krafft.

Din editura „Tipografiei“, soc. pe acții în Sibiu.

Arghir și Elena, o istorie frumoasă în versuri	cor. —30
Art. de lege XXI. și XXIII. ex. 1886. Despre instrucțiuni și despre procedura disciplinară	—50
Art. de lege XXII. ex. 1886. Despre comune	—80
Alușiu Gavrilă, Societăți de cumpătare, îndreptar pentru înființarea lor după modelul „Societății de cumpătare“	1.—
Brote Eugen, Ținerea vitelor	—24
„Trifoiul“	—30
Costan T., Aur, novelă	—40
Duică G. P., Savitri, povestire indică din Mahabharata	—32
Ebers Georg, Homo sum, roman tradus de Mugur	1.00
Indreptar practic în economia rurală de mai mulți preoți	1.60
Leonat și Dorofata, vorbire de glume în versuri	—20
Nordau Max, Naționalitatea, studiu	—40
„Reprive din Paradoxe sociologice“	—40
Ordonanțele ministeriale pentru introducerea legii comunale (Art. XXII. din 1886)	—10
Rusușirianu I., Moara din vale, 8 romane	1.40
Simion T., Păcate Domnești, novelă orig.	—60
Simu R., Monografia comunei Orlat	—50

Celor ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librărilor
și peste tot vânzătorilor, se dă rabatul convenit.

Se află de vânzare în librăria W. Krafft în Sibiu.

Ilustrații românești

Cărți postale

ilustrații românești

peste 20 variante,

care de care

mai fermecătoare

Se află cu prețul de 10 bani per bucată

la

„Tipografia“,

societate pe acțiuni în Sibiu, str. Poplăci nr. 16.

La cumpărări mai mari se dă rabat potrivit.

Tipuri admirabile.

Pension

pentru 2 băieți și 2 fete la doamna

307 1—3

Friederike Müller,
Wiesengasse nr. 27.

A potecă.

Intr-o comună avută, curată românească, este **apoteca** cu circulație anuală de 6000 coroane din cauze familiare pe lângă un preț de 13.000 cor. de vânzare.

308 1—3

Deslușiri se pot căpăta dela **apoteca** din Român-Petre (Torontal).

Instrucțiune

în violină și limba franceză predă

Friedrich Brath,

Pământul-cel-mic nr. 4. 309 1—1

(Acolo se primesc și copii în pension).

Plecarea și sosirea trenurilor la Sibiu.

Trenurile pleacă dela Sibiu:

Dimineața:

La 4 ore 33 min. la Tâlmaci—Făgăraș, tren mixt.

La 5 ore 30 min. Șelimber—Cisnădia, tren mixt.

La 7 ore 41 min. Copșa—direcția Budapesta și Predeal, tren mixt.

La 7 ore 44 min. Sebeș—Vinț, Arad, Budapesta (Alba-Iulia, Hunedoara, Petroșeni) tren de persoane.

După prânz:

La 1 oră 14 minute Tâlmaci—Turnu-Roșu—Căneni—București, tren de persoane.

La 1 oră 5 min. Copșa (comunică numai Marția și Vineria).

La 2 ore Tâlmaci—Turnu-Roșu—Făgăraș, tren mixt.

La 2 ore 5 minute Sebeș—Vinț—Deva (Hunedoara, Petroșeni).

La 2 ore 15 minute Șelimber—Cisnădia, tren mixt.

La 3 ore Ocna (scalde, tren de plăcere).

La 4 ore 40 min. Copșa—Cluj—Budapesta, tren de persoane.

La 5 ore 5 min. Sebeș—Vinț—Arad—Budapesta (Alba-Iulia, Petroșeni), tren mixt.

La 8 ore 25 min. (seara) Șelimber—Cisnădia, tren mixt.

La 10 ore 30 min. Copșa—Cluj—Budapesta, Brașov—Predeal, tren de persoane.

Trenurile sosesc la Sibiu:

Dimineața:

La 4 ore 12 min. dela Budapesta—Cluj, Predeal, Brașov, (Copșa), tren de pers.

La 6 ore 55 min. dela Budapesta, Arad, Vinț, Sebeș (Hunedoara, Petroșeni) tren mixt.

La 7 ore 04 min. dela Copșa (numai Marția și Vineria).

La 7 ore 10 min. dela Cisnădie—Șelimber; tren mixt.

La 7 ore 33 min. dela Făgăraș—Turnu-Roșu, Tâlmaci, tren mixt.

După prânz:

La 12 ore 40 min. dela Deva, Vinț, Sebeș, (Alba-Iulia, Hunedoara, Petroșeni), tren mixt.

La 1 oră 04 min. dela Budapesta—Cluj; Predeal—Brașov (Copșa); tren de persoane.

La 3 ore 37 min. dela București, Căneni, Turnu-Roșu, Tâlmaci; tren de persoane.

La 3 ore 55 m. dela Cisnădia—Șelimber; tren mixt.

La 7 ore 34 min. (seara) dela Ocna (scalde), tren de plăcere.

La 8 ore 05 min. dela Budapesta, Arad, Vinț, Sebeș (Alba-Iulia, Hunedoara), tren mixt.

La 8 ore 57 m. dela Făgăraș—Tâlmaci; tren mixt.

La 9 ore 15 min. dela Budapesta, Cluj, Predeal—Brașov (Copșa), tren mixt.

La 9 ore 48 min. dela Turnu-Roșu, direct dela graniță (din 15 Maiu în fiecare Duminică și sâmbătoare); tren de plăcere.

La 10 ore 09 m. dela Cisnădie—Șelimber.

Studii Literare

de **Teodor Raica,**

profesor de liceu.

Cuprinzând:

1. Gramatică-paralelă.

Veacul al XVI-lea.

Codrul frate cu Românul.

Monografia prepoziției „de“.

O carte de mare preț pentru toți profesorii, dascălii și cărturarilor români.

Prețul numai 1 cor. 50 bani.

Se poate procura dela

Librăria W. Krafft.



Diareea

atât la copii cât și la vîrstnici
încetează curînd și sigur dacă
se folosește

„Tannin-Sztraca“.

O bucată 40 bani.

Se capătă
în toate farmaciile.

Din editura „Tipografiei“, societate pe acțiuni în Sibiu.

Biblioteca populară a „Tribunei“.

1. Fădureanca. Novela de Ioan Slavici, 12 culese (tip., broș., elegant). Un exemplar 60 bani.
2. Fata Stolerului de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 10 bani.
3. Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 bani.
4. Pipăruș Pătruș. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 16 bani.
5. Păzări și Tăcări. Anecdote de Silvestru Moldovan. Prețat anul exemplar 6 bani.
6. Jucării și Jucări de copii. De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 20 bani.
7. Tein legănat. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 16 bani.
8. Colăcișul. Obiceiurile țaranilor români la muntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 bani.
9. Fiica a noștră. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 28 bani.
10. Povestea lui Ignat. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 16 bani.
11. Sfântul Nicolae. De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 16 bani.
12. Îndrăgălețul. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 16 bani.
13. Răstărea de mamă. Legenda populară din gîrla Năstădușului. De George Coșbuc. Un exemplar 12 bani.
14. Bunica de Bojara Hîmcoșă, tradusă din limba boșnească de prof. Dr. Urban Isariuk. Un exemplar cu 80 bani.
15. Vlad și Cătrina. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 10 bani.
16. Din bătrâni. Ghiduri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 18 bani.
17. Pe pământul Țării de George Coșbuc. Un exemplar 16 bani.
18. Căldărașii cu trei picioare. Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Gervay. Un exemplar 16 bani.
19. Cămpoștea. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 16 bani.
20. Un peșteră îndrăgăleț. Novela de Björnsterne Björnson. (1886). Un exemplar 8 bani.
21. Prietenul meu Văntură-Teacă. Din nevela californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 16 bani.
22. Scăpătarea. Din povestile lui Andersen. Un exemplar 8 bani.
23. Fata Craiului din cetini. De George Coșbuc. Un exemplar 8 bani.
24. Strigonia. Din fantaziile lui Nicolae Gigan. Un exemplar 40 bani.
25. Drama mamei. Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 20 bani.
26. Taina unei vieți. De Björnsterne Björnson. Un exemplar 12 bani.
27. Veeții. Din fantaziile lui Nicolae Gigan. Un exemplar 40 bani.
28. Făcăli în satul lui. Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 20 bani.
29. Săgețitul. Comedia de Meliora. Un exemplar 60 bani.
30. Lumea proștilor. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 10 bani.
31. Născu-Împărat. Poveste din popor de „Mărgineanu“. Un exemplar 20 bani.
32. Dina-Împărată și peana ei aleasă. Poveste din popor de „Mărgineanu“. Un exemplar 24 bani.
33. Fulger. Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 16 bani.
34. Spice de aur. Culese de dascălul Ioan F. Lăzar. Un exemplar 20 bani.
35. Un idil în Roșeni. Novela de Bret Harte. Un exemplar 18 bani.
36. Baba Iadului. Poveste în versuri de Ioan Meșu. Un exemplar 16 bani.
37. Prințesa fermecată. Poveste în versuri de P. Dulia. Un exemplar 20 bani.
38. Dina Mărgărelelor. Poveste în versuri de Ioan Meșu. Un exemplar 24 bani.
39. Doi copii. Poveste de Ioan Meșu. Un exemplar 20 bani.
40. O partidă la pătru. De Antoniu Ghilinaș. Un exemplar 24 bani.
41. Poetul bun de inimă. Comedia în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de domnișoara Al. și Luc. I. Băncescu. Un exemplar 40 bani.
42. Croitorul și cei trei feciori. Poveste de Ioan Meșu. Un exemplar 30 bani.
43. Mica Făcăli. De George Sănd. Un exemplar 60 bani.
44. Războiul pînă la cap. Poveste de Nicolae Trîmbițanu. Un exemplar 44 bani.
45. Roma invinsă. Tragedia în 5 acte de Alexandru Fărdi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 40 bani.
46. Clara Milie. Novela de I. Turgenev. Traducă din limba rusă de Euse Hedeș. Un exemplar 80 bani.
47. O cută de aur. De Ioan Slavici. Un exemplar 16 bani.
48. Poezii populare. Cîntec de bătrînețe. Din culegerile lui I. Pop Rotogănuș. Un exemplar 20 bani.

Celor ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librărilor și peste tot vânzătorilor, se dă rabatul convenit.

Se află de vânzare în librăria W. Krafft în Sibiu.

Descrierea Ardealului

Cine vrea să cunoască frumoasa țeară a **Ardealului**, și cu deosebire **Munții Apuseni**, patria lui Horia și Lanou, să citească scrierile lui Silvestru Moldovan anume:

Țeara-Noastră,

descrierea pîrșilor sulice ale Transilvaniei și Valea-Mureșului, apoi
Zarandul și Munții-Apuseni,

Cu 9 ilustrațiuni și o schiță.

Descrierile sînt făcute în fel de călătorie, cu datele și porturile Românilor și cu multe legende despre dealuri, cetăți, isvoare ș. a.

Fiecare carte costă 1 fl. (și 5 cr. poșta), în România 3 lei.

Toate ziarele noastre au apărut în cuvinte elocvente aceste descrieri, unicele ce le avem despre Transilvania în limba română.

„Țara română“, scrie într-o altă:

„Pînă astăzi nu există în limba română o descriere a acestor regiuni atât de interesante din mai multe puncte de vedere. Dl. Silvestru Moldovan a răspuns deci prin această publicație unei trebuințe ce intrădărește cu simț la noi. Sperăm, că publicul cititor va face acestei scrieri primăria anabilă pe care o merită.“

Comande se pot face la

Librăria W. Krafft.

„Foaia Poporului“,

este cea mai bună și mai ieftină gazetă populară.

„Foaia Poporului“

este în fiecare Duminică, în format cuart mare, cu cuprins bogat politic-național, economic, literar, informativ etc. și cu ilustrațiuni.

Pentru-ca fiecare știutor de carte să poată abona această foale

„Foaia Poporului“

va costa numai 4 cor pe anul întreg sau 2 cor. pe jumătate de an.

Abonamentele se fac de-adreptul sau prin mandate postale la

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.